

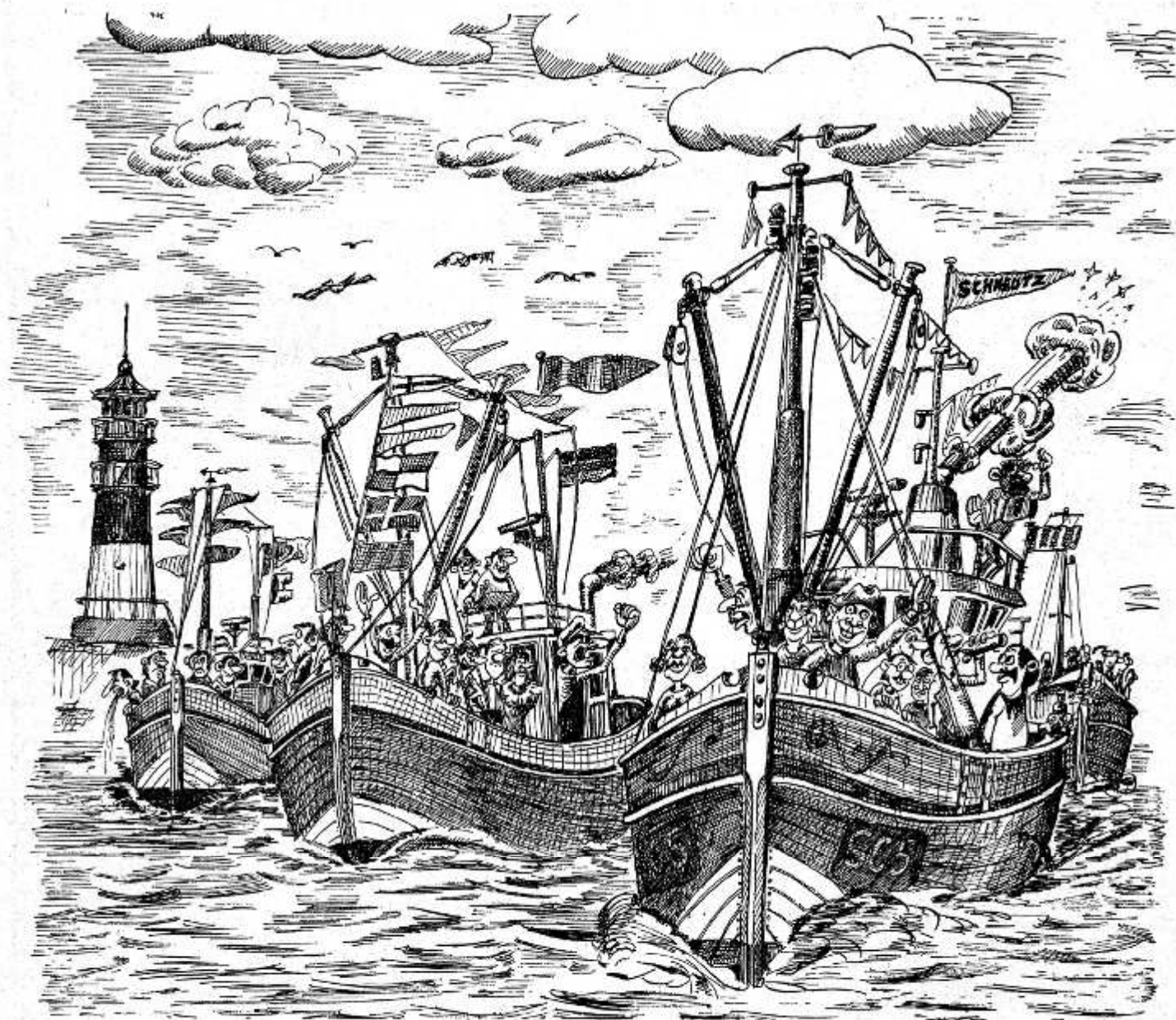
Regatta-Zeitung

Startordnung - Starterliste

Programmablauf

zur 84. Kutter-Regatta der Büsumer Fischerflotte

Nr. 69 - Büsum, den 9. August 1987 - Verantwortlich für den Inhalt: Presseauschuß - Preis 1,- DM



Bei uns bezahlen Sie nur die
guten Bilder.

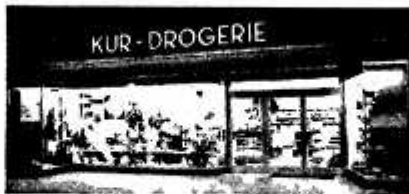


Filme entwickeln in
1 Labor-Tag

Paßbilder sofort z. Mitnehmen

Foto

LAUENBURG



**Preiswert kaufen und stets
gut beraten in Ihrer
Kur-Drogerie**

LAUENBURG



Fachmännische Beratung

**Gesund leben,
gesund bleiben**

mit Ihrem
DIÄT- UND REFORMHAUS

LAUENBURG

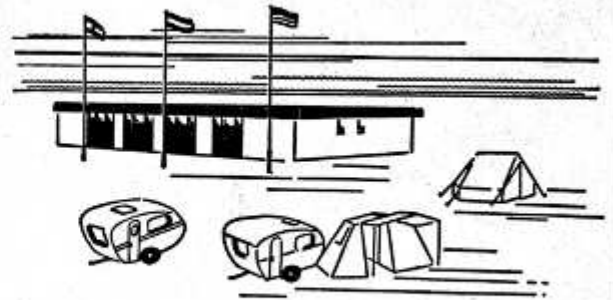
Camping Nordsee

vom DCC empfohlen
**Moderner Campingplatz
Wohnwagenhandel u. -vermietung**

2242 Nordseebad Büsum
Nordseestraße 90 — Telefon 0 48 34 / 25 15

2210 Itzehoe
Lise-Meitner-Straße 9

Telefon 0 48 21 / 7 26 26



Gepflegter
grüner
Textilstrand

Nordseebad WESTERDEICHSTRICH

Zu jeder Jahreszeit erholbar

Eigener
ruhiger
FKK Strand

Anfragen an den Fremdenverkehrsverein Westerdeichstrich
Telefon 0 48 34 / 23 36

Horst Reimann & Sohn Installateur- und Zentralheizungsbaumeister

2242 Nordseeheilbad Büsum - Telefon 04834/2290 - Hafenstraße 9

Ausführung von

Zentralheizung
Klimaanlagen
Boie-Gasvertrieb

Wasser-Installation
Sanitäre Einrichtungen
Badausstattung aller Art

besser bargeldlos

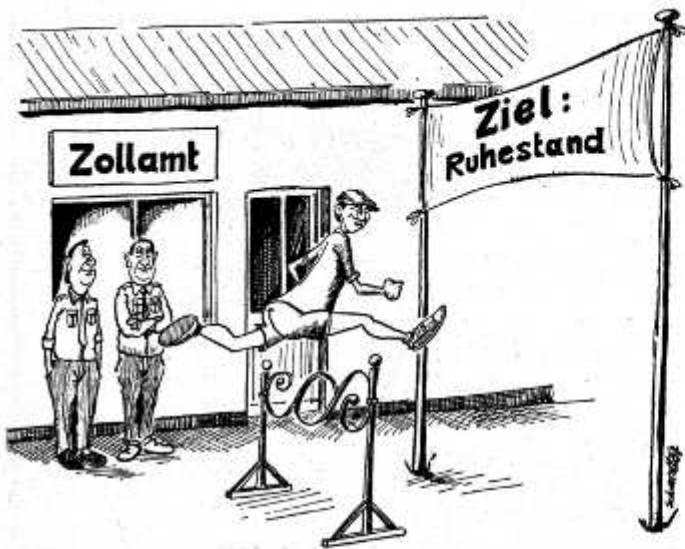


ein Girokonto
braucht jeder

Wenn's um
Geld geht . . .

Sparkasse Büsum

Telefon 0 48 34 / 20 28



De grööne Beamte, jeder kennt em bi'n Nom',
 de will no lange John, in Ruhestand gohn!
 He weer oftmols schwierig, he weer oft nicht schön,
 doch dat weer sien Beruf — he höört to de Gröön!
 He weer nicht langsam, he weer nicht to gau,
 as Utglick harr he den TSV.
 Wi wünscht em veel Freud, wi wünscht em veel Glück,
 hest mol Langewiel, kummst no de Fischer torüch!!!
De grööne Sigi

Nositten för de »Soleaner«

... so, un nu tellt wi nochmol gaaaanz langsam bit
 fofftig!!



De Kaptein vun SC söben,
 de is jümmer tofreden!
 Ob dat koolt is — oder hitt,
 Hauptsook he hett een Tüt vull Chips.
 In de anner Hand een Doos Cola dorto —
 denn is he vergneugt un allemool froh!

Kaptein Chip

Wenn man no de »Speeldeel« geht, mutt man as Be-
 sööker jümmers een Messer in de Tasch hebben. Kann
 dat doch passeern, dat de Bühnenstars süm Messer
 verlegt hebbt!

Wenn man in Schülp sien Blööm keupen deit, mutt
 man in Büsum op den Weekenmarkt erstmol no den
 Pries frogen. Denn kunn man Benzingeld und Nerven
 spor'n!
Herbert vun de Nettfabrik

Engel-Netze

Netzfabrikation— Boots- u. Yachtartikel

Bremerhaven

Zweigstellen Büsum, Cuxhaven,



Uhren-Fischer

Brillanten, Gold- u. Silberwaren

CLAUS FISCHER

Kirchenstraße 11

2242 B ü s u m

Tel. (04834) 2818, privat 2874

Bernstein- und Filigranschmuck

Konditorei & Bäckerei Rolf Druve

Stehcafé am Rathaus

Büsum, Kirchensteig 4



Wir bieten Ihnen täglich:

- über 20 Sorten verschiedene Brötchen
- eine große Auswahl von 20 Spezialbroten
- ein reichhaltiges Angebot an frischem Kleingebäck
 Obstkuchen, Obsttorten, Sahnestücken
 und Sahnetorten
- jeden Freitag unseren besonderen Wochenend-
 leckerbissen: Eierzöpfe und Knoten.

Ihre Zufriedenheit ist unser Anliegen. Sonderwünsche
 werden gern erfüllt. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Die führenden Textilhäuser
 in **Wesselburen** und **Büsum**

TEXTILHAUS

Lorenzen

Bei der Kirche
 Wir ziehen alle an!

SQUASH + Sauna
Im Sportstadion



Öffnungszeiten:

täglich von 7.00 — 23.00Uhr.

Information: Frau Ingrid Mohr,

Tel.:04834/8165

••• **Nordseeheilbad Büsum** •••

Lotto - Toto

Büsumer Buchhandlung

W. Clausen
bei der Kirche

Günter Elsen

Büsumer Beerdigungsunternehmen

von 1905

Kirchenstr. 18 - Friedrichstr 11 Tel. 2637

**KÄHLER
BAU**

Bau-Unternehmung
Maurer, Tischler,
Zimmerer
schlüsselfertige
Arbeiten
Vereinsallee 21
Telefon 20 91

Schlachterei P. Vorlob

Feinste Fleisch- und Wurstwaren — ff. Aufschnitt
Westerstraße 6

FUNK-TAXE



(0 48 34)

33 33

Hans-
Jürgen

Claussen

Tag und Nacht

Gepäck- u. Krankentransporte
Nah- und Fernfahrten



Zigarrenhaus Vieland

Wullt en goden Stummel smöken,
mußt bi A. Vieland köpen!

Hans Stäcker

Inh.: H.-W. Stäcker — Ofensetzermeister
2242 Büsum, Alleestraße 24-26

Keramik und Geschenkartikel

Land-, Stadt- und Handwerker-Wappen
Kunstguß-Reliefs



RUF NUR 0 48 34

1315

FUNK-TAXEN-ZENTRALE

Nah- und Fernfahrten
Gepäcktransporte — Krankenfahrten
Tag- und Nachtfahrten

Hans-Henning Menzel

2242 Büsum, Friedrich-Paulsen-Straße 8

Witt & Kohlmorgen

2242 Westerdeichstrich
Tel. 04834/2256

**Bauunternehmen - Architektur
Baustoffhandel**



Joachim Awiszus

Installationsmeister
Regenpfeiferweg 10
Johannsenallee 2

IHR FAST ZUVERLÄSSIGER

Seit über 90 Jahren weiß man:
wenn es um Krabben und Krabben-Fleisch geht,
immer zuerst zu

GUSTAV RENTEL

FISCH-GROSS- UND EINZELHANDEL
KRABBEN-GROSSHANDEL IM- UND EXPORT

Deichstraße 9 · 2242 BÜSUM
Telefon (0 48 34) 22 72



► **KRABBENFLEISCH**
frisch und tiefgefroren einzeln rollend

Kühl- und Tiefgefrierbetrieb

► mit eigener CO₂-Frosterei
► und eigenen TK-Transporten

»Zur Krabbe«

**Modernes
Imbiß- u. Fischgeschäft**

tägl. frische Fisch-,
Fleisch- und Snäckgerichte
frische Salate und Eintöpfe
Sortiment in Räucherfisch
+ Marinaden
alle Gerichte außer Haus



Fischerkai 1 · 2242 Büsum · Tel. 04834/8636



Een Fischersmann no lange Nacht —
mööd, sik wünscht, een gode Nacht.
He fangt op eenmol an to quieken,
weil Dornen in den Mors em pieken . . .

Seggt een Bodgastfruu in de »Erholung«: Die See-
zunge schmeckt ja ganz vorzüglich, aber von welchem
Fisch ist das denn nun die Zunge?»

1000 mal berührt . . . 1000 mal nix passiert!
Den langen Vörsitter kummt ut dat Kurzentrum ruut.
Ran an't Auto, Schlöötöl rin, hinsett, starten!
Nee, noch gau dat Is affkratzen! He sööch den Kratzer
un den Lappen. Nix to finn'n. Schöne Ordnung!
Is gorni sien Mercedes ween! Alle dusendmol klappt
dat. **Heddi den Glückspilz**

Seggt Kloos Otto, de Meister aller Gewerke op de
Welt, to Paul ut Diekhusen: »Hest Du schon eenmol
Kängurufleesch eten?«
»Jo«, sech Paul »un dorno bün ik hüpp wie sonst
keen een!«

Wegen 4 Schachteln Zigaretten weer dat mit een Tüt'
Kraut nich dohn! 24,— Mark keemen wegen Smuggel
noch dorto! Vun Smuggel un Nachtlokole schall man
de Finger vunloten! **JJ**

Bi Jan harr he sik een Hochseeangel lehnt. No fief
Johr bröcht he dorfür een lütte wedder torüch!
De Mann ohne Tietgefühl

Seggt Glöhnig: »Wenn man öller ward, dann ward
man komisch?« Antwort Lilo: »Markt Du dat ook
schon!!«

För de Regatta-Zeitung heff ik ordentli Dööntjes
sammelt. Blot ik kann mien eegene Schrift nich mehr
lesen!
Jan Lüchttorn



In großer
Auswahl
halten wir
für Sie bereit:

Qualität zum niedrigen Preis

Fischer-Genossenschaft Büsum e.G.

Ein lohnender Weg zum Preisvergleich
Die Einkaufsquelle im Hafenkoog
☎ (0 48 34) 25 00 · Alte Hafensinsel 18 · 2242 Büsum

Günter Warnick

Bauunternehmung
Nordseebad Büsum — Telefon 15 12
Ausführung sämtlicher
Stahlbeton-, Maurer- und Fliesenarbeiten



Bau-u. Hobby-Markt
Holz + Baustoffe

2242 BÜSUM
Heider Straße 19

RICHARD JUNGE

Inh.: Ernst Heinrich Kock

Karl Boysen

Schlosserei

Hafenstraße 18 — Telefon 22 80

Schuhhaus Dau ALLEESTR. 1a

Schuhreparatur, med. Fußpflege

Holsten-Edel

Der Norden
kennt seinen guten
Geschmack



Bierverlag:
Bernd von Postel, 2242 Büsum
Kattegat 1

NORDSEE Kiosk

**Zeitschriften-Fachhandel
Lotto- und Totoannahme**

Ute Thedens
Halligstraße 1, 2242 Büsum

b ona -Thedens

im neuen Kurviertel



**Frischauf
zu**

b ona

b ona -Claussen

Am Brunnenplatz

Startordnung

Von den Kapitänen der teilnehmenden Kutter
unbedingt zu beachten!

Bei der Regatta gelten die Regeln der Seestraßen- und Seeschiffahrtsstraßen-Ordnung. Wer dagegen verstößt, wird demnach geahndet und von der Preisverteilung ausgeschlossen!

Bei dem geschlossenen Start mit Passagieren an Bord sowie beim Passieren der Wendeboje wird um diszipliniertes Verhalten der Schiffsführung dringend gebeten!
Jeder bedenke, daß Sicherheit Vorrang hat!

Die Kutter sind in 5 Klassen eingeteilt. Zuerst startet die Klasse A; in 5 Minuten darauf Klasse B; dann im Abstand von je 5 Minuten Klasse C, D und E.

Jede Klasse soll **geschlossen** die Startlinie (siehe Startplan) passieren und die Klassenfolge unbedingt einhalten. Fehlstart ist, wenn ein Kutter in seiner ganzen Länge über die Startlinie ist, dann 30 Sekunden Zeitabzug.

Für jeden Kutter wird die bei seiner Klasse angegebene **Startzeit als Abfahrtszeit gewertet**. Vom Startschiff werden **2 Minuten vor Regatta-Beginn 2 weiße Leuchtraketen** für den Zeitvergleich abgeschossen (Uhren stellen).

Eine Minute vor Startbeginn **jeder Klasse** wird auf der Westmole ein schwarzer Ball gesetzt. Der Start wird durch Abschluß einer **grünen Leuchtrakete und Fallen des schwarzen Balles** angezeigt. Die Beendigung der Regatta wird ebenfalls durch **2 weiße Leuchtraketen** angezeigt.

Kutter, die vorzeitig oder gar nicht die Start- und Ziellinie passieren, oder nicht in ihrer Klasse starten, werden bei der Preisverteilung am Schluß ihrer Klasse berücksichtigt. Ist die Schiffsnummer verdeckt oder unleserlich, kann eine Bewertung nicht erfolgen.

1. Zur Vermeidung von Personen- und Fahrzeug-Unfällen ist den Auflagen und Bedingungen des Wasser- und Schifffahrtsamtes Tönning uneingeschränkt zu folgen.

2. Den Weisungen der zur Überwachung der Regatta eingesetzten Wasser-Schutzpolizei ist nachzukommen. Sprechfunkgeräte sind während der Regatta auf Kanal 10 einzuschalten.

Beanstandungen der Regatta-Teilnehmer müssen bis 1/2 Stunde nach Beendigung der Regatta beim Schiedsgericht eingereicht sein.

Mitglieder des Schiedsgerichtes sind verpflichtet, nach Schluß der Regatta im Gasthaus »Zur Erholung« zu sein.

Sonntag, 9. August 1987

Große Büsumer Kutterregatta

Mitfahrgelegenheit für Gäste

- 10.30 Uhr Konzert des Fanfarenzuges auf der „Beckum“
11.30 Uhr Konzert der Feuerwehrkapelle Westerdichstrich bei der Netzfabrik Engel
13.30 Uhr Auslaufen der Kutter
14.00 Uhr 1. Start zur Regatta

20.00 Uhr **Großer öffentlicher
Regattaball
im Kurgastzentrum**

Kartenvorverkauf ab sofort an der Theaterkasse im Kurgastzentrum Eintritt 12,- DM

**Sonnabend, 8. August 1987, 17.00 Uhr,
Stadion „Am Rosengrund“**

Fußballspiel mit Tombola Fischerei – Wasserschutzpolizei/Zoll

- 16.30 Uhr Abmarsch der Mannschaften mit Fanfarenzug ab Hauptstrand
Eintrittspreis Fußballspiel 3,- DM

Es lädt ein:

Der Regattaverein e. V.



DELPHIN APOTHEKE

Rüdiger Becker

☎ (04834) 2206 · Alleestraße 10
2242 Nordseebad Büsum

Büsumer
Fischerei-
Gesellschaft mbH



Der Krabben-Spezialist

**Frische Speisekrabben,
Krabbenfleisch** auch tiefgefroren sowie sb-verpackt
**Frisches Nordsee-, Nordmeer- und
Pacific-Krabbenfleisch**

**Büsumer Delikateß-Suppen
nach Originalrezept**
(Krabben- und Muschelsuppe, klare und gebundene
Fisch-Suppen)

**Luxus-Garnelen,
Krabben-Frucht-Cocktails,
Räucheraal, Räucherlachs.**

In unseren
Bekleidungsshop

auf dem Betriebsgelände

finden Sie die passenden Sachen
für viele Gelegenheiten:
wattwandern, radfahren, angeln, spaziergehen!

VERKAUF:

Moltkestraße 2-4
Neben der Fußgängerstraße.

Verkauf und Versand an Kurgäste!

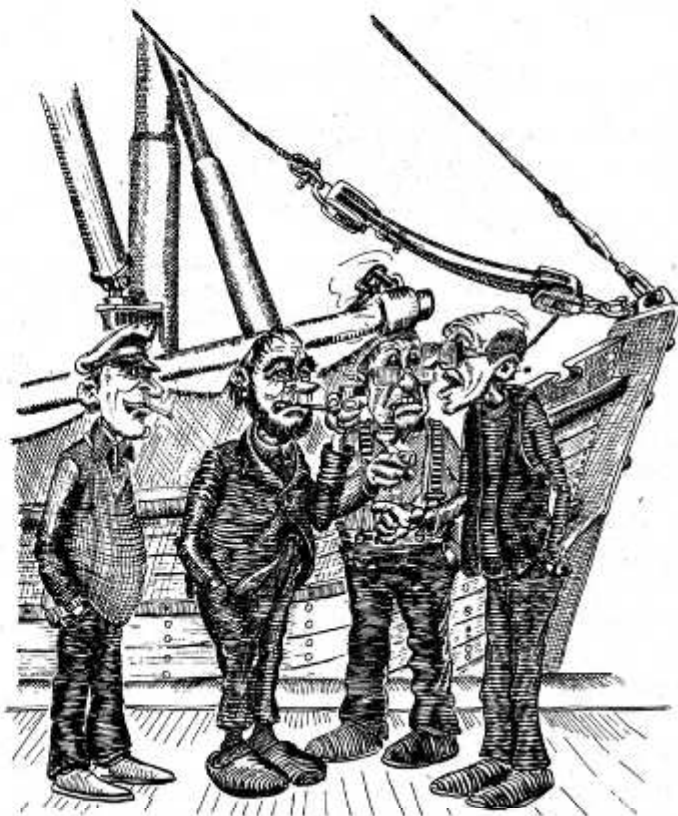
**Heizöl — Dieselkraftstoffe
für die Schifffahrt**

Büsumer
Fischerei-
Gesellschaft mbH



Bunkerstation am Hafen
Büro: Moltkestraße 2-4
Telefon (0 48 34) 20 57 + 20 58

Allens Snackeree ...



Anzeig bi Bona-Jan-Willam an 't swatte Brett!

ENTFLOGEN

Am Mittwoch, Höhe »Seegarten«, auf dem Deich,
Windstärke 9

junger Yorkshire von der Leine entfliegen!
(Fleegende Hunn sünd im Prinzip selten?)

Simsalabim — Die Zauberei

Glöhnig pack bi Jan de beiden räkerten Steenbutt-
köpp op den Automat un nehm 'n lütten Dämmer-
schoppen. As he to Huus den Fisch utpacken wull,
harr he 6 ole Berliner op 'n Disch!!!
Dor kunn wohl eener zaubern!

»Bitte, eine Ansichtskarte«, »macht eine Mark!!«
»Wieso das denn, ich wollt nicht den Laden kaufen!«
»Eine Karte 40 Pfennig und eine Briefmarke 60 Pfen-
nige — macht eine Mark!«

Büx, den Breefmarken-Starverkäuper

Op de Versammlung vun de olen Herrn wull he Huttje
'n beten pieksen.

Blot bet Punkt Verscheedenes harr Köm un Beer so
gut smeckt, dat he dor nicht mehr lesen un reden
kunn!

De ehemolige Mannschaftsföhrer

Wenn man Swien groottrecken will, mutt man den
richtigen Buur kennen — sonst verkööft he de fette
Söög!

Großer weiser Jan

De Hund schüttel vörnehm mit den Kopp un nehm de
Schokolod nich an.

»Jo«, seggt sien Herrchen, »der frißt nur Schokolade
von Aldi!«

Klasse A — Start 14.00 Uhr

SC 24 »Baltik«	Ernst-Willi Hamann
SC 26 »Angela«	Norbert Gnewuch
»Kehrheim«	Johann Claussen
SC 15 »Martina«	Klaus Eilers
SC 28 »Paloma«	Rolf Hamann
SC 18 »Gabi Egel«	Franz Egel
SC 21 »Blauort«	Egbert Jasper

Klasse B — Start 14.05 Uhr

SC 6 »Keen Tied«	Arnold Schröder
SD 35 »Catja«	Peter Gimini
SC 58 »Oderbank«	Egon Frenz
SC 52 »Sabine«	Hans Lass
SC 4 »Wattenmeer«	Alfred Krippner
Witt 12 »Nausika«	Karl-Heinz Schmidt
SC 3 »Frank C«	Volker Claussen

Klasse C — Start 14.10 Uhr

SC 2 »Stolperbank«	Werner Stau
SC 34 »Dithmarschen«	Walter Courkamp
SD 3 »Germania«	Hans-Otto Weber
SC 44 »Klaus Groth«	Henry Jasper
SD 22 »Kormoran«	Sönke Claussen
SC 54 »Schwalbe«	Norbert Temming
SD 12 »Wiking«	Gerhard Pehrsson

Klasse D — Start 14.15 Uhr

SC 7 »Seefuchs«	Ralf Krippner
SC 14 »Maret«	Rainer Möller
SC 30 »Beate Wika«	Karl Wika
SC 1 »Godenwind«	Egon Köhn
SC 5 »Atlantis«	Karl Wefer
SC 20 »Antje Möller«	Ernst Möller

Klasse E — Start 14.20 Uhr

SC 8 »Birgit«	Horst v. Döhren
SC 45 »Bussard«	Heinz Domscheit
SC 33 »Melani B«	Albert Burrmann
Büs 6 »Daggi«	Ernst-August Denker
Büs 4 »Adler«	Peter Becker
Büs 1 »Gebica«	Johann Warner
Büs 2 »Blume«	Heinz Hamann

Als Begleitschiff, mit Gästen, fährt »POLLUX II« neben der Regatta-Strecke her.

Und seilst Du bet no 'n Nordpol ran,
glöv mi, een Büsum gifft dat man,
schull ik noch mol to Anker gohn,
ik seil no Büsum mit min Kohn.

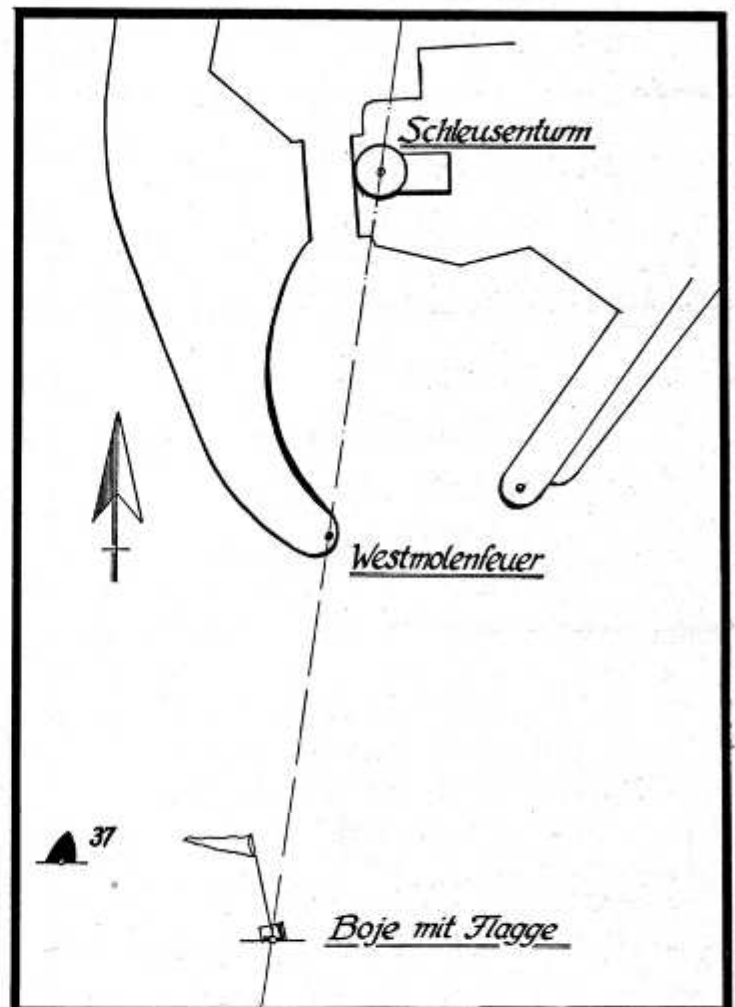
Ik wüß hier op de grote Eer
keen Ankerplatz de beter weer.

(Fritz Lau)



Die sieben bestgeschmückten
Schiffe erhalten eine Prämie
von DM 200,—, 150,—, 100,—
und 4. bis 7. je 50,— DM.

Außerdem erhalten die ersten
drei Schiffe
eine goldene, silberne
und bronzene Plakette.





Galerie – Kunsthandlung

Harro Albrecht

Gemälde und Einrahmungen · Künstlerfarben

Bismarckstr. 6 · 2242 Büsum · ☎ (0 48 34) 22 45

M. Reimers

BEKLEIDUNG

Nordsee-Heilbad Büsum — Kirchenstraße

Empfehle allen Fischern, Einwohnern u. Kunden

mein Fisch-Feinkost-Geschäft

Täglich frische Räucherwaren, Marinaden
sowie sämtliche Krabbenspezialitäten
aus eigener Fabrik.

Gustav Rentel

Filiale ALLEESTR. 42

Imbiß »Hafenpick«

Inh. Marion Kuhlmann
2242 Büsum — Am Hafen
Telefon 0 48 34 / 14 94

Dänische
Eisspezialitäten

Wer einmal Leckt, der weiß wie 's schmeckt!

Eis-GBR
Alleestraße 23 — Büsum

Fahrradverleih

Reichliche Auswahl an
Damen-, Herren- und Kinderrädern
Verkauf und Reparatur!

Zweirad- und Autoshop
Bahnhofstraße 14 — Telefon 0 48 34 / 36 87



**Berücksichtigen Sie
bei Ihren Einkäufen die
Inserenten dieser Zeitung!**



AUTO-DIENST

Inh. A. Nothdurft, Kfz-Meister Pannenhilfe

ASU Kfz-Reparatur aller Typen TÜV

Büsum · Heider Str. 15a · Tel. 04834/2828



Wilhelm Bröcker

Feinste Fleisch- und Wurstwaren
Bahnhofstraße



2288

Taxi-Ruf

Tag- und Nachtdienst · Krankentransporte

Besuchen Sie das

Aquarium

der Zoologischen Station

Thomas Müllegger

Im Erdgeschoß der Schwimmhalle

Junge Haie
und Meerestiere aus allen
Weltmeeren

Een Fischer ut Büsum, jüm ward dat glieks sehn,
de füllt een Siet so teemlich alleen!
Ganz egol wo he geht,
ganz egol wo he steiht,
sik allens blot um dat eene dreiht:
nix to fang, un nix to verdeen,
doch wat he sik tosoom stöhnt hett,
dat kann man all sehn!
an Hoben un in't Döör em jeder kennt,
und sien Makkers em uk JJ nennt!
In Winter fohrt de Kutter ruut,
doch he blifft mit sien Schipp to Huus.
He seggt: »Buten gifft dat Isbargen in groote Dütt,
un dorto is mien Schipp to lütt!«
Op Danzvergnögen un Hochtieden nehmt sik in acht,
denn dor bün ik immer op Wacht!
Mit een Nett kann ich fischen, dat mookt mi nix uut,
den Steert is nich dicht, de Kraut loopt wedder ruut!
Op de Duur ward dat billig, man sport dorbi,
ik bruuk de Hälfte Steertband, dat freut wedder mi!
In Sommer bi't molen, bin ik denn gau,
weil ik de Farv över Rust un Farv weghau.
Mit de groot Rull löst wi uns aff,
un jeder süht, dat wi wat schafft.
Nehmt mi nix över, nehmt mi nix krumm,
wie ik bün, dat weet jeder — dat snackt sik doch rum!

Wenn man op'n Sünndagmorgen to lang op Schiet-
huus sitten deit un denn ook noch inslooten ward —
mutt man sik den besten Weg no Buten söken!

De Post-Schipper



Mi dücht, he hett overs een bannig lüttje Huusdöör!

Karl Büll

FORD-Vertragswerkstatt
2242 Büsum — Telefon 0 48 34 / 23 54

ZU DEN MAHLZEITEN

in's

Hotel »Zur alten Post«

Gaststätte und Speiserestaurant

Zum Kabbenkutter

Kleine Spezialitäten, gepfl. Getränke

Täglich Mittagstisch
Deichstraße 20, Telefon 84 81

Gut bürgerliche Küche
Erliesene Getränke
Wir liefern auch außer Haus
Gästezimmer mit Dusche/WC

Gasthaus »Zur Erholung«
Restaurant und Pension

Das älteste Gasthaus in Büsum
100 Jahre im Familienbesitz
Genau das Richtige für Sie!

Inh. Manfred Kürschner, jun.
☎ (0 48 34) 22 26
Hafenstraße 5 · 2242 Büsum

Räucherei — Frischfisch
BECKMANN

Fischspezialitäten

Fischimbiß

Büsum - Alleestraße 35

Wilhelm-Külper-Str. 10 - Tel. 0 48 34 / 25 70

Markstände

Mo. Tönning
Di. Brunsbüttel
Mi. Wesselburen und St. Peter
Do. Lunden
Fr. Meldorf und Albersdorf
Sa. Heide



Uhrenhaus

Johannsen

Schmuck · Geschenkartikel · Optik
Alleestr. 11 · 2242 Nordseeheilbad-Büsum



Aral-Tankstelle

H. Uwe Peters, Nordseebad Büsum

Klaus Peters

Damen- und Herren-Frisiersalon
Nordseebad Büsum — Kirchenstraße 1



BERNHARD BUSCH

Malerei und Glaseri
Büsum · Deichstraße 2

Gaststätte **Zum Leuchtturm**

INH.: JAN WARNER
Warme und kalte Speisen bis 1 Uhr
Alleestraße — Telefon 2365

Autovermietung und Funk-Taxi

Hartwig Claussen

Büsum — Deichstraße 8
Ruf 2356 — Ruf 2356 — Ruf 2356

Kurhotel „Seegarten“

Direkt am Meer

Besuchen Sie die herrliche Seegarten-Terrasse

Ihr
Foto-
Fachgeschäft
Westerstraße 3
Telefon 2496



Je öller je dölller!

Korl-Otto dreiht nun ganz dörch!
Mit sien Ein-Mann-U-Boot will he op Krautfang.
»Jede Krabbe garantiert einzeln geschossen!«

»Dörvt man — wenn man een Doos Ölsardinen eeten hett — in den Hoven pinkeln?«
»Wegen de Umweltverschmutzung und so?«
Bi de Blauen gifft dat een Experten, de ward di dat schon verklar'n!

No de Ovendfohrt in See seggt den lütten Vörsitter vun de groote Partei an nächsten Dag: »Mien Bloot is gediegen, so geelig.«
Dat weer nicht dat Bloot, dat weern all de Jubis!!

Vun Footballtrainer kennt he nix!

Seggt Hans den Heinigen to Edu:
»Du bist doch Schappi, vun de Fischerknacki!«

Wenn Ilse-Marie bi de Begröötung vun de Speeldeel-Gäst den Mund nich opkriegen deiht, liggt dat nich an de »vornehme Zurückhaltung der Norddeutschen«. Dat liggt an de losen Tähn!

Also doch!

Glöhnig: »He is Kraftfohrer!«
Hans de elektrische Rentier: »Ne, he is Möbelfoherer bi Kraft.«
Glöhnig: »Jo, irgend sowat ward he wull wesen?«

He leevt gefährlich!

Bit Petten vun Footstiege
Gegen Pieler rennen
Op'n Schruventrekker pedden
is em eener in't Auto rammt
Bänderriß
blaues Oog
Arm broken
Döör in Mors
Hänschen-Klein de arme Düvel



Wenn JJ no Norden foehrt, mutt de Mannschaft wohl hungern!!!

Swoor to begriepen!

Bodgast: »Heute haben wir auf die Flut gewartet. Sie kam und kam nicht! Sie ist dann wohl gar nicht erst gekommen?«

Jimmy: »Bit jetzt is se jümmers komen, se hett dat noch nie vergeeten!«

Bevör man de niede Kaffeemaschien' ansmien deit, schull man sik de Gebruuksanwiesung mol ankieken. Denn bruk de Elektriķer nie int Huus komen, um den Apparaat aftostell'n! **Ilse-Marie de Sülverbruut**

Bodgast bi Rolli Swattmook: »B. . . B. . . Bi. . . te. . . g. . . ge. . . ben Sie . . . m . . . ir ein . . . B. . . Bier! Rolli: »D. . . D. . . Das. . . g. . . geht. . . l. . . l. . . los.«

Bodgast: »Wollen . . . S. . . S. . . mich. . . ver. . . ar. . . schen!!!

Düsse Zeitung ward vun alle leest, un ik geev hier bekannt:

De Löcker boben Tertius gehört mi ganz alleen, un fisch dor een fremden in — wat dann passeert, ward he schon seh'n!

Egon de Löckerspezialist

Unkel Hein hett sik gewaltig in »Lüchtorn« een ballert un reekt mit sien Geld nich uut. Jan schriev den Summ op den Beerdeckel. Markisen-Reimer wull morgens mit Unkel Hein to'm fischen un töövt op sie Anroop. He kunn lang töven! Unkel Hein dreiht jümmers de Tall vun de Zeche: 32 20!!!

Wenn de Fru nicht to Huus is, mutt man nicht statt dat Schaumbad Rheumabad nehmen! Sünst juckst di dod, un keener kann di hölpel!

De Grabsteen-Muurmann

Hotel-Pension Dorn

Inhaber Friedel Dorn
Nordsee-Heilbad Büsum
Deichstraße 15

Alle Zimmer mit fl. kalt und warm Wasser und Zentralheizung

Café im Wellenbad

mit Blick in die Schwimmhalle und auf die See

INH.: CHRISTA LANDBERG

Textilhaus LAUENBURG
NORDSEEBAD BÜSUM

HORST SCHLICHTING

Kirchenstr./Ecke Alleestr.



Büsumer Bestattungsunternehmen
PAUL JACOBSEN

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

2242 Büsum · Am Oland 10
Telefon 048 34/25 44



Auto DIENER



Telefon 25 75 — Heider Straße 8a

Wir bieten mehr als Geld und Zinsen
Volksbank Dithmarschen e. G.

Zweigstelle Büsum

Alleestraße 3 - Telefon 048 34/2075-2076

Es tosen die Wellen mit gieriger Wut,
Die Winde heulen, es schwillt die Flut,
Doch mögen die Wolken und Winde toben,
Die Fischer, sie blicken vertrauend nach oben,
Denn der über Wolken und Winde thront,
Die Schiffe der Mutigen, er gnädig verschont!

Maschinenbau - Schiffsreparatur - Kühlanlagen



Am Fischereihafen 10 - 2242 Büsum - ☎ 04834 / 2444

Frogt een Bodgastdoom: »Wer sind denn die beiden Herrn in Frack und Zylinder?« Dat sünd de Börgermeester und de Kurdirektor, de fiert den 150. Geburtsdag vun . . .

»Ooch, für das Alter haben die sich aber noch gut gehalten!«

Dat is nich wohr, dat een Büsumer Dokter seggt hett, dat man de grooten Forellen-Kugel-Köörv för de Hälterung vun untoufiredene Bodgäst wedder in Bedriev setten schall!

»Wie macht man eigentlich Netze?« frogt een Bodgast den Schipper.

»Ganz einfach, man nimmt veele Löcker und bind't se tosomen!«

Froogt een Bodgast 'n Fischer, de an de Pier fastmoken wull: »Sagen Sie mal, warum werden die kleinen Krabben denn nicht gekocht?« »Jo«, seggt de Fischer, »de sünd noch to lütt, de köönt dat noch nicht aff!«

Ein kleines Geschäft mit großer Auswahl und freundlicher Bedienung erwartet Sie

MODEHAUS DETHLEFS

Alleestraße 46

Wir führen Modelle von Hauber, Zaunkönig, Jockey u.a.

Was bedeutet der seemännische Ausdruck: »Tiedschiffen?« — Mensch, dat wees nich! »Zeitschiffen«

Een Stünn vör Fieerabend kummt Hein noch to de Arbeit. Seggt sien Arbeitskolleg to ehm: Na, hör mol, ik an dien Stell weer ober gornich erst to de Arbeit koom!«

»Ja, dat harrst du don, ik bün over to gewissenhaft!«

An Bord vun een Bodderdamper geiht een ölleres Ehepaar. De Makker froogt Janmaat, ob he vörher sien Bodder betohlen schall, denn he kunn jo över Bord fall'n! — »Dat mook nix!« seggt Janmaat.

Een Kurgast frogt den olen Fischer een Lock in Buuk: »Und was für Fische fangen Sie so hauptsächlich?« »Ach«, meen he: »Aal in Gelee, Hering in Senfsauce und Fischfilet!«



Kolle's Alter Muschelsaal

SPEZIALITÄTENRESTAURANT

Früchte des Meeres — Edelfische

Muscheln — Krabben

Rustikale original Büsumer Gerichte

Täglich Tanz bei Kerzenschein
mit HANS HOHNSCHIED

»GÄSTEHAUS KOLLE«, Tertius-Törn 23
Appartements, Zimmer mit Dusche + WC
Winter, Vor- u. Nachsaison Sonderpauschale

Dithmarscher Bücherstube

Alleestraße 20 — Telefon 8111

Reise- und Strandlektüre, Schreibwaren aller Art
Kunstgewerbe



Ihr Treffpunkt in Büsum!

Restaurant **NEPTUN**

Inhaber: Manfred Mayer

Alleestraße/Holstenstraße
Telefon (0 48 34) 15 97

Schuh-verlässig

kauft man bei

Schuhhaus



NORD-WEST-RING

ZEPERNICK

Im
Zentrum
der
Fußgängerzone

seit 1896

Bäckerei-Konditorei



Steen

Nordseebad Büsum

Hafenstr. 6 · Alleestr. 44 (Fußgängerzone)

☎ 04834 / 23 20

- täglich 25 Sorten Brötchen, auch ballaststoffreiche
- außerordentlich großes Angebot an Spezialbrot (z. T. mit Natursauer)
- Schnittbrot, tägl. frisch geschnitten
- preiswertes, reichhaltiges Kuchenangebot
- Abendbrötchen (16.00 Uhr)
- zum Frühstück Butter, Milch, Eier, Käse, Honig und Zeitungen

Unsere Backwaren sind aus eigener Herstellung und enthalten keine künstlichen Konservierungsstoffe.

Ferdinand Rehn

Baugeschäft — Brennstoffhandlung
Büsum — Zeppelinstraße

Besuchen Sie uns

Wir zeigen Ihnen unsere Kollektion in

Lamahaar-Mänteln

Federleicht, warm, elegant, strapazierfähig

Büsum — Alleestraße

Rolf Schnepel

Gemischtwaren

Johannsenallee 10

Hans-Gustav Jasper

Bauunternehmung — Büsum — Telefon 83 05

Ausführung von
Stahlbeton-, Maurer- und Fliesenarbeiten

HORST EHRHARDT

Maß- und Änderungsschneiderei
Nordseebad Büsum — Bäckergang 11

Lampen
Klein- und Großgeräte
Batterien — Zubehör
Installationsmaterial

ELEKTROHAUS HARTMANN

— Wo Service und Beratung stimmen —
Alleestr. 2 — Im Zentrum von Büsum

Kaufhaus Carl Johannsen

Bei der Kirche
Das Haus mit der großen Auswahl
Spezialabteilungen in Porzellan und Geschenken
Haus- u. Küchengeräten, Spielwaren, Lederwaren
Camping- und Eisenwaren

Ik bün nich lütt, ik bün Sitzriese seggt Korl-Heinz
Bonde — bilütten is he wohl een Sitzzwerg worn!



Wenn he ok nich Tennis speelen kann as Boris, in de
»Erholung« geev he Autogrammstunn'n. Beten süht
he den grooten Star ok jo lick!

De Makken harr he ok all annohm'n. De lange Kruse-
Bäcker schull em sien Zeche betohl'n. As sien Ma-
nager!!!

De Wirt vun de »Beckum«

Fortuna wulln se glatt bezwingen —
uns Blaue vun de hohe See,
veel Money schull'n de Breeven bringen —
oder weer dat blots een Schnappsídee?



Ik wull blots mol nofragen, Herr Wachtmeister, is datt
nu een Strofmandot — oder is datt een vun de Glücks-
breeve . . . ?



anker-apotheke

heiko schwarze - 2242 büsum
bahnhofstr. 29 - ☎ (04834) 1345

Jetzt das ganze Jahr

HOTEL ERLENGRUND

Nordseeheilbad Büsum

Hallenbad 12x6,5 m - 27°, Sauna, Solarium

Trimm-Raum, Kaminzimmer, FS-Raum

Telefon 04834/2260 und 2071



Tischlerei **ELSEN**
04834/2660

Fenster · Türen · Wintergärten
in Holz und Kunststoff
Treppen · Innenausbau
Reparaturen · Ladeneinrichtungen
Einbaumöbel · Bestattungen



Meister-
betrieb
seit 1961

... man trifft sich im

Café - Restaurant »**TERTIUS**«

Strandstraße 27

mit dem
gemütlichen
überdachten Garten!



**Krombacher
Pils**
mit Folgebrennerei gebraut
vom Faß

ESSO

an Bord

bedeutet

Sicherheit

von Hafen

zu Hafen

Paul Rüniger

Diesel-Kraftstoffe
Öle — Fette
ESSO-HEIZÖL-EXTRA



Allen Teilnehmern und Gästen
der Büsumer Kutter-Regatta
wünschen wir einen schönen und erfolgreichen Tag
und viel Spaß beim Festball im Kurgast-Zentrum.

KURVERWALTUNG BÜSUM

Büsum entdecken . . .



mit der Kleinbahn!

Täglich ab 10.00 Uhr Rundfahrten
mit Erklärungen!!

Haltestellen am Kurgastzentrum
und Hafenbecken I.

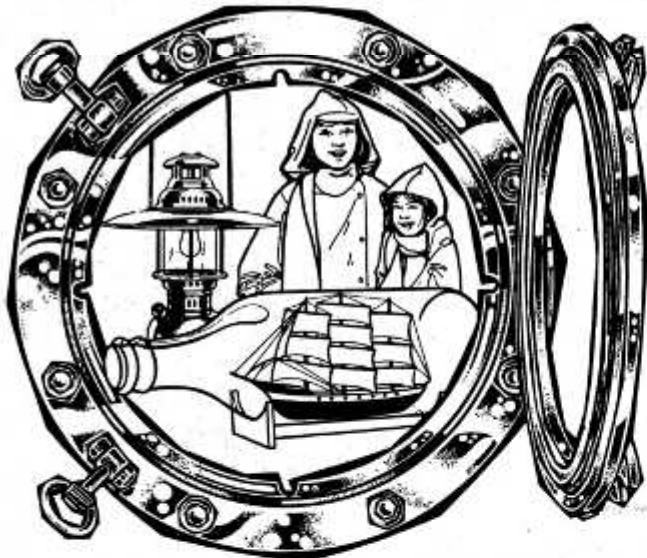
Weitere Auskünfte an unserer Info-Zelle am
Hafenbecken I, beim Kran.

Lotto - Toto

dienstags und freitags
18.00 Uhr Annahmeschluß.

»Büsumer Buchhandlung«
W. Clausen, bei der Kirche

Maritime - Geschenkartikel



Regenbekleidung für Groß u. Klein
Qualitäts - Pullover u. Hosen
Gerda Kohnert

2242 Büsum - Am Fischereihafen 10, ☎ 04834 - 2401



Reparatur Yachtservice
80 ton. Slipanlage Winterlager
Bootswerft Reimer Landberg • Ellernweg 8 • 2242 Büsum

Sein Geheimnis

Der alte Kapitän ist tot. Vierzig Jahre lang hatte er alle Weltmeere befahren. Und dabei pflegte er eine seltsame Angewohnheit: Jeden Morgen stieg er in seine Kabine hinunter, öffnete den Tresor, schloß eine Kasette auf und studierte ein geheimnisvolles Papier. Dann sperrte er sorgfältig alles wieder ab.

Jetzt, nach seinem Tod, will die Besatzung endlich das Geheimnis lüften.

Im geöffneten Tresor wird der vergilbte, abgegriffene Zettel gefunden. Darauf steht:

»Backbord — links, Steuerbord — rechts!«



Ik will höpən, dat ik mol wedder een Buustell op den Sportplatz kriegen kann. Dann kann ik jeden Sünnavendnomiddag mien Buustell besichtigen und spor den Intritt för dat Footballspeel.

De arme Buuünnernehmer

Wenn eener to mi seggt, ik kunn fröher ni fischen, un kunn nix verdeen, dann hau ik dortwischen, jüm kunn dat letztens sehn!

As Opfer nehm ik Mini, de is nicht so groot, un eenmol mi uuttoben — dat deiht mol wedder goot!

Grini



Wi kann man blot op den Nomen »Brunnenplatz«
komen?

Veel beter is doch: »Schaum-Ecke«, »Blasengrund«,
»Spüli-Zentrum« oder ganz kött:

»Gemeindeeigene Versuchsanstalt für chemische bzw.
biologische Wasch- oder Spülmittel im Zentrum des
Ortes«!!!

Bi düsse Regatta ward dat Startschipp insport und vun
de Mole uut Auto schooten.

Wenn de technischen Dinge stimmt, kann man dat
nächste Johr den Start vun't Sofa vun den Vörsitter
bewarkstelligen!

Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben . . .
wo ist denn mein Auto geblieben?

Wenn man parkt, so ganz verquer —
kommt der Abschleppkran sogleich daher!

Ritschi

INTERNORGA



Wenn man to'n Football geiht, dörfst man nich vör de
Telefonzell sien Auto parken.

Dat ward düür un se dreepst di an de empfindlichste
Stell (10,—).
De Vermesser

Den Container-Generol kummt ut Polen trüch un
bringt sien Madam 12 deeliges Eetgeschirr mit!

Segt se: »Wi sünd doch blot 2 Lüüd!«

Café Knüppel

mit Blick auf den alten Hafen

Wir führen das berühmte Eis
»Mövenpick«
in über 30 verschiedenen Eisbechern!

In unserer Ladenseite . . .

Eis
Souvenirs
Spielwaren
Geschenkartikel
Zeitschriften

Filme
Angelgeräte
Maritime Bekleidung
und original
Finkenwerder Fischerhemden

Magda Knüppel & Sohn

2242 Büsum — Am Hafen 4
Telefon 0 48 34 / 24 71

Ferienwohnungen »**Haus Magda**«
bis 4 Personen

»**Gästehaus Knüppel**«
2—3 Personen

Pension garni »**Haus Seestern**«
Doppelzimmer mit Dusche und WC

Vermietung:

Familie Knüppel
Am Hafen 4 — 2242 Büsum

Die Büssumer Kutter-Regatta vor 50 Jahren — 1937

Karl-Henry Preiß blättert in den »Büssumer Nachrichten« von 1937

Einmal im Jahr hält der Regatta-Verein von Büsum seine Segelregatta, eine Wettfahrt von der gesamten Fischerflotte ab. Leider war gestern der Wettergott der Regatta nicht hold, ein grauer Sonntagmorgen zeigte sich den Besuchern. Schiffer, Land- und Stadtbewohner, alles freut sich auf jenen Tag im Jahr, der längst das Volksfest der Wasserkante geworden ist.

Seit vielen Jahren verhelfen Freunde, Gönner und Lieferanten der Fischer den Verein durch Preisstiftungen zu diesem Fest und tragen hierdurch im wesentlichen bei zum vollständigen Gelingen.

Als sich um 2 Uhr nach dem Startschuß die stattliche Anzahl von über 100 Schiffen vom Bollwerk löste und über die Toppen beflaggt sich dem Start vor der Büssumer Hafeneinfahrt näherte, da lag schon die richtige Stimmung des Tages vor. Die Augen des Schiffsführers stieren auf den Signalball am Start, welcher in jedem Augenblick das Signal »Freie Fahrt« geben kann. Ein sehr harter Bug-an-Bug-Kampf begann. Alle Kraft wird herausgeholt durch den Motor und durch die Segel. Auch der große Klüver liegt schon längst zum Aufholen bereit, um vielleicht an diesem Tage etwas für sein Fahrzeug zu leisten. Das Bugwasser der schnittigen Fahrzeuge schäumt teilweise durch die Klüsen, ab und zu wird ein Fahrzeug von Hartläufern überholt. In dieser Spannung geht die Fahrt dem Wendepunkt der Tonne G entgegen. Nachdem die letzte Klasse gestartet ist, kommen die ersten Schiffe bereits von ihrer Fahrt zurück. Die Zeitnehmer vergleichen noch einmal auf die Sekunden die Uhren und schon braust der erste Kutter durchs Ziel, ein wunderbares Bild, zeugend von Kraft und Schönheit des Schiffes, gesteuert von erprobter Hand des Seemannes. Nach und nach kommen die Fahrzeuge heran und jedes wird genau durch die Uhr auf seine Fahrt kontrolliert.

Nachdem gegen 5 Uhr die einzelnen Kutter nach der stürmischen Seefahrt den sicheren Hafen erreicht hatten, setzte die Arbeit der Startkommission ein, um die einzelnen Ergebnisse der Schiffe zu errechnen.

Die Ehrengäste machten auf dem Schiff »Ostpreußen« (Karl Engels) und der Marinesturm 23/55 auf dem Schiff »Günther« (Frau Otto Kock Ww., Führer Carl Johannsen) die Regatta mit.

Am Abend fand im Kurhotel »Stadt Hamburg« der Fischerball statt. Die Fischer hatten sich in Gala geworfen, und viele Gäste waren der Einladung zum Fischerball gefolgt. Viele Ehrengäste waren erschienen, um im Kreise der Büssumer Fischer einige vergnügte Stunden zu verleben.

Gegen 9 Uhr konnte der Vorsitzende des Regatta-Vereins, C. H. Petersen, den Festabend eröffnen. In seiner Ansprache wies er auf die Einmütigkeit der Büssumer Fischerleute hin, die sich alle an der stürmischen Fahrt beteiligt hatten. Er stattete allen Spendern der Ehrenpreise den herzlichsten Dank ab. Weiter gedachte er allen Mitarbeitern für ihre große Arbeit, die sie anlässlich des Regatta-Tages geleistet haben.

Sodann nahm Kaufmann Carl Johannsen die Preisverteilung vor. Freudig nahmen die einzelnen Sieger ihre schönen Preise in Empfang.

Das »Blaue Band« des Büssumer Derbys konnte in diesem Jahr Ewald Harnack mit seinem Kutter »Sperber« als das schnellste Schiff in der Zeit von 45,08 Minuten erringen.

SIEGERLISTE

KLASSE A

1. Otto Kock Ww., Günther, 47,42. 1 Uhr.
2. Wilhelm Engels, Frieda, 49,52. 1 Wringmaschine.
3. Ewald Harnack, Sperber, 45,08. 1 Garnitur Wäsche und 1 Flasche Rum.
4. Karl Engels, Ostpreußen, 46,16. Steppdecke, Getränke.

5. Willi Korn, Nordseeluft, 50,40. Rolle Tauwerk, silb. Löffel, Material.
6. Georg Korn, Dorathea, 52,32. Stacheldraht, Feuerung.
7. Gottfried Kohnert, Gebrüder, 54,19. Kuchenschale, 1 Flasche Rum.
8. Reinhold Harnack, Passarge, 54,57. Garnitur Wäsche, 1 Likörservice.
9. Hermann v. Döhren, Leonore, 55,10. 1 Löffel, 5 Handtücher.
10. Heinr. Klehn Ww., Polarstern, 55,34. 1 Sweater und 1 Flasche Rum.
11. Karl Rentel III, Preußen, 56,09. Barometer, 1 Service.
12. Georg Lange, Ursula, 75,18. 6 Handtücher, 1 Decke.

KLASSE B

1. Johs. Matthießen, Falke, 52,46. Steppdecken.
2. Gottlieb Winkler, Elbing, 53,01. 1 Uhr, 1 Wurst und Zigarren.
3. Karl Harnack, Sturmvogel, 53,50. 1 Garnitur Wäsche, 1 Flasche Rum.
4. Herbert Laß, Elisabeth, 54,16. Gutschein 25,— RM, Reparatur (Werft), 1 Schrank.
5. Herm. Schmidt, Anita, 54,23. Garnitur Wäsche, RM 15,— Ersatzteile.
6. Otto Muhl, Wilhelm Külper, 55,04. 3 Körbe, 1 Flasche Rum.
7. Karl Johannsen, Stralsund, 55,44. 6 Löffel, Kaffeekanne und Kuchendose.
8. August Voß, Silberkondor, 55,56. 1 Hose, 5 RM Backwaren, 1 Fl. Aquavit.
9. Walter Domscheit, Bussard, 56,34. 20,— RM Ersatzteile, 1 Wurst, 1 Kuchenkasten.
10. Wilh. Lettkemann, Frieda, 56,57. Tauwerk, 1 Vase.
11. Heinrich Diers, Stropp, 57,07. Wäsche, Zigarren.
12. Eduard Kohnert, Odin, 57,27. 1 Service, 15,— RM Ersatzteile, 2 Zentner Brikett.

KLASSE C

1. Walter Töllner, Werner, 55,09. Tauwerk, Kissenbezüge.
2. Wilh. Matthießen III, Komet, 57,52. Steppdecke, 1 Rauchservice.
3. Johs. Landberg, Condor, 57,58. Bettwäsche, 1 Flasche Rum.
4. Hermann Sothmann, Bravo, 58,03. Teeservice.
5. Eduard Lettkemann, Vera, 58,24. Netzgarn, 1 Gemüselöffel.
6. Hermann Laß, Zukunft, 58,31. Besteckkasten, 6 Pfund Fleisch.
7. Wilhelm Schlömer, Alma Helene, 58,50. Bettinlett, 50 Pfund Kartoffeln.
8. Willi von Barga, Holstein, 58,59. Bettwäsche, 1 Kanne Leinöl.
9. Hermann Schlömer, Seeschwalbe, 59,33. 12 Handtücher, 1 Kanne Leinöl.
10. Gustav Strüben, Störtebeker, 59,52. Tauwerk, 1 Kanne Leinöl.
11. Karl Rentel I, Hans, 1,00,23. 1 Barometer, 1 Kühsieb.
12. Otto Lange, Diana, 1,00,33. Waschservice, 6 Handtücher.

KLASSE D

1. C. O. Rentel, Curt, 55,23. Stehlampe, 1 Blume.
2. Hans Strüben, 57,45. Steppdecke, 1 Kiste Zigarren.
3. Wilhelm Kohnert, Capella, 58,24. Bettwäsche, 1 Flasche Rum.
4. Claus Hein, Admiral Scheer, 58,39. Gutschein RM 25,—, 1 Kaffeekanne.
5. Gottlieb Kohnert, Erwin, 59,11. Rolle Stacheldraht, 1 Tischtuch.

6. Adolf Hansen, Adler, 1.00,43, Bettwäsche, Likörservice.

7. Wilhelm Kolberg, Wicking, 1.01,51. Füllöffel, 1 Kiste Zigarren.

8. Hermann Nagel, Otto, 1.02,42. 1 Hose, 3 Flaschen Spirituosen.

9. Hans Kock I, Möwe, 1.02,46. Tauwerk, 1 Muschel, 1 Mettwurst.

10. Wilhelm Laß, Germania, 1.03,01. 1 große Flasche Cognak, Brotschneidemaschine.

11. Hans Martens, Seeadler, 1.03,09. Bettwäsche, 5,— RM Backwaren.

12. Arthur Korn, Jupiter, 1.03,30. Rahmservice, 1 Tisch-tuch.

13. Willi Jasper, Alma Auguste, 1.03,49. 1 Paar Stiefel, 1 Tassenservice.

14. Wilh. Matthießen II, Hoffnung, ohne Zeitangabe. 1 Kiste Zigarren, Rahmservice.



KLASSE E

1. Johann Ruff, Marie Therese, 59,51. Steppdecken.

2. Jakob Denker, Anna, 1.00,11. 1 Sessel.

3. Max Icke, Wilhelmine, 1.00,53. Bettwäsche, 1 Flasche Rum.

4. Reinhold Kobs, Nordstern, 1.01,13. 25,— RM Gutschein Reparatur (Werft), 1 Schale.

5. Johs. Martens, Wohlfahrt, 1.02,25. 3 Körbe, 1 Flasche Rum.

6. Hans Kock II, Neptun, 1.03,16. Bettwäsche, 1 Brief-tasche.

7. Willi Strüben, Vorwärts, 1.03,28. Füllöffel, Tisch-tuch.

8. Karl Stange, Königsberg, 1.03,55. 1 Hose, 1 Torte.

9. Hinrich Warner, Hans Hermann, 1.04,16. Tauwerk, 1 elektrischer Kocher.

10. Boje Severin, Pirat, 1.04,22. 5 Flaschen Getränke und 1 Tisch-tuch.

11. Friedrich Lüth, Concordia, 1.04,44. Bettwäsche, 1 Paar Pantoffeln.

12. Johs. Muhl, Martha, 1.06,11. 1 Tischlampe, 1 Kiste Zigarren und Rum.

13. Hermann Bautz, Christine, 1.06,18. 2 Löffel und 1 Kiste Zigarren, 1 Pfeife.

14. Hermann Sievers, Johannes, 1.06,55. 1 Tisch-tuch, 10,— RM Material.

15. Heinrich Bubbers, Margarethe, 1.07,56. Rahmservice, Netzgarn, 1 Paar Schuhe.

16. Karl Bruhn, Liesbeth, 1.08,16. 1 Uhr, 1 Tisch-decke.

17. Erwin Westphalen, Stollberg, 1.09,05. 50 Kilo Moto-renöl, 1 Tisch-tuch.

18. Ernst Tietze, Hooge, 1.11,09. 1 Faß Treiböl, 1 Hocker.

KLASSE F

1. Johann Benck, Zukunft, 59,26. Bettumrandung.

2. Harry Muhl, Lorelei, 1.01,06. Stacheldraht, 6 Teelöffel.

3. Wilhelm Seiffert, Gebrüder, 1.03,17. Bettwäsche, 1 Flasche Rum.

4. Albert Tiedje, Magda, 1.03,32. Inlett, 1 Likörservice.

5. Heinrich Witt, Venus, 1.03,50. Besteckkasten, 4 Hand-tücher.

6. Hermann Lütje II, Bertha, 1.03,58. Bettwäsche, Hand-tücher.

7. Ernst Will, Lilli, 1.06,21. Steppdecke, 2 Eßlöffel.

8. Willi Jasper II, Thor, 1.07,05. Waschgeschirr, 4 Zentner Brikett.

9. Hinrich Ahlf, Annemarie, 1.09,36. 1 Ölmantel, 50 Zi-garren und 1 Fl. Rum.

10. Otto Grönhoff, Gorch Fock, 1.09,39. Kaffeeservice, 1 Tisch-tuch.

11. Karl Landberg, Helmut, 1.09,45. Kochtöpfe, Zigarren.

12. Willi Claußen, Stör, 1.10,20. Handtücher, 1 Tisch-tuch, 2 Eßlöffel.

13. Eggert Karstens, Iltis, 1.13,30. Silberne Schale, 3 Fla-schen Rum.

14. August Lütje, Juliania, 1.18,49. 50 Kilo Öl, 4 Hand-tücher.

15. Harald Dreeßen, Cleveland, 1.19,06. 10,— RM Mate-rial, 1 Kochtopf und Kessel.

16. Otto Nebel, Seeadler, 1.28,50. 1 Kristallschale, 2 Pfd. Bohnenkaffee.

KLASSE G

1. Heinrich Strüben, Frieda, 1.05,15. 1 Fernglas.

2. Joh. Fried. Johannsen, Anna, 1.06,40. 1 Netz, 1 Kiste Zigarren.

3. Helmuth Lütje, Hanse, 1.07,05. Garnitur Wäsche, 1 Flasche Rum.

4. Hermann Lütje I, Imperator, 1.09,40. 25,— RM Gut-schein Reparatur, 1 Schale.

5. Emil Schlömer, Libelle, 1.11,08. 1 Hose, 1 Kiste Zi-garren.

6. Max Gruhlke, Emma, 1.14,28. Bettwäsche, 1 Füllfeder-halter.

7. Hans Schülke, Forelle, 1.15,25. Steppdecke, 3 Flaschen Spirituosen.

8. Richard Kern, Anne Marie, 1.15,46. Waschgeschirr, 1 Schwein.

9. Hermann Becker, Ludewig, 1.16,17. 1 Lampe, Hand-tücher.

10. Peter Thomsen, Seestern, 1.20,50. 1 Hose, 1 Kühl-sieb.

11. Karl Gustavson, Nixe, 1.25,20. Bettdecke, 1 Kiste Zi-garren.

12. Hans Wieck, Henny, 1.30,23. 10,— Gutschein Material, 1 Schale.

13. Jul. Grapengießer, Kormoran, 1.30,45. Waschservice, 1 Gutschein.

14. P. W. Lütje, Anne Marie, 1.36, 58. Handtücher, 10,— Gutschein Material.

KLASSE H

1. Erwin Köhn, Möwe, 1.09,01. Tauwerk,.

2. Georg Lütje, Elli, 1.11,43. Tischlampe.

3. Hans Lüth, Heini, 1.12,01. Bettwäsche, 1 Flasche Rum.

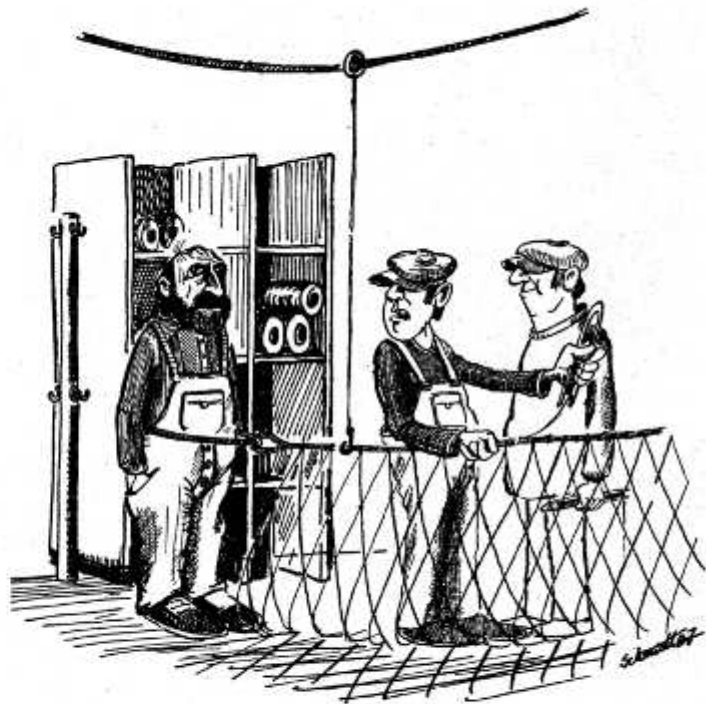
4. Martin Lange, Herbert, 1.15,19. Stacheldraht.

5. Heinrich Lütje, Hertha, 1.16,37. 4 Kochtöpfe.

6. Nikl. Voigt, Frischauf, 1.17,04. Bettwäsche, Hand-tücher.



Kiek mol, Kaptein Jüngling fohrt sien Patent ut. . .



. . . blots nich bewegen heff ick seggt!

Solea-Ed



»Hest Du Di ok nicht verflogen?«

Punzel kann nich to loot no Huus komen. Sien Hund fangt jümmers um veertelvörsöß an to jappen!

HAACK
DRUCK

DRUCK
HAACK

TEL. 2330
POSTF. 1123

WESTERSTR. 4
2242 BÜSUM

Computerbeschriftungen
für
Fahrzeuge – Schilder – Fenster
Endlosdruck – Trägerband
Siebdruck

Seit über 150 Jahren

Kurhotel „Stadt Hamburg“

Max Richter

Kirchenstraße 11

Das führende Familien- und Reisehotel (ganzj. geöffnet)

Hotel des ADAC, CDH und DTC
Diverse Gesellschaftsräume
für Tagungen, Betriebsfeste, Familienfeiern
und Wochenendausflüge
Großer Parkplatz und Einzelgaragen
Vollautomatische Bundeskegelbahn

Lichtspiele »Stadt Hamburg«

Nach gründlicher Renovierung, von 400 auf 240 Plätze, jetzt ein modernes und gemütliches,
ganz der Neuzeit entsprechendes

VERZEHR-KINO

Zwanglos: Essen, trinken, rauchen.

Das abwechslungsreiche Kino-Programm bietet jung und alt für jeden Geschmack etwas.
Beachten Sie bitte den Aushang und unsere Monats-Programm-Information.

Machen Sie einen Versuch, der Besuch lohnt sich!

GAS

Heizungsbau, Öffeuerung,
Gasheizungen, Sanitärtechnik,
Bauklempnerei,
Bauschlosserei, Solartechnik,
Wärmepumpen, Energiekamäne.



BÜSUM, Am Oland 19
Werkstatt und Materialverkauf
Fritz-Lau-Straße
Telefon (0 48 34) 82 98

FERIENWOHNUNGEN



*Botho
Warnsholdt*
Herrenmoden

Exklusive
Herrenausstattung

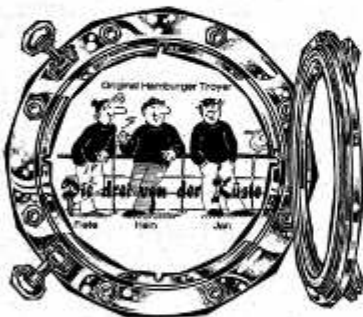
Bahnhofstraße 26 / Am Brunnenplatz

Nordsee-Aquarium

Seehund-Aufzuchtstation, Zahlreiche Meerestiere
Willi Lütje

„Fischerbörse“

Das gepflegte Restaurant mit Bierbar
Inhaber: Eberhard Petersen



Ship-Shop Büsum
Original - Island
Moden
DALE OF NORWAY
Alte Hafensinsel 16
☎ 04834 - 2881

Möbelhaus Harding

Bahnhofstraße 11—13

Das führende Haus für Inneneinrichtungen

Selt 1902



Schuhhaus Chr. Bruhn

SALAMANDER
bringt laufend Mode!
Im Zentrum des Ortes
Deichstraße 1



Bootsmann Beckers niede Gornpoort:
»De dicke Kiep mutt weg!«

Wenn de Wehrföhrer mit sien Madam övert Weeken-
end mol wegfohrt, vergeet se oft de Lodendöör
aftosluuten. De Frünns schuuvt denn eenfach een
Auto in den Ingang!

Also, wenn mol wedder een Auto bi Hans un Olga
in den Ingang steiht . . .

Twee Swogers tüünt!

Glöhnig: »Fisch un Beseuk dörrt nich oolt warnn!«
Edu: »Blots Fisch kannst infreer'n — Besöök nich!«



Wenn de Vermeetingsschipp-Antriebstechniker mit
sien Picasso-Kolleg op Erkundung is, nimmt he
jümmers een Dos' Spray mit. Wegen de hinterlistigen
Gerüche! Wenn dat all swatte Farv weer, wat door
achterrüut kummt, weer dat in't Schipp düster. .

Over Picasso meent, he schall man nicht so geruchs-
empfindlich wesen!

Papa, Papa, du sollst nach Hause kommen und die
Wäsche aufhängen, seggt den Isneger Hubert sien
Dochter bi Jan.

Sien Kopp leep puterrot an, de Deern mukt een Schiet-
reis un he . . . bleef sitten!



Ich mag
meinen Brei nicht!
Lieber würde ich die
leckeren Fische vom
Fischgeschäft Möller
probieren!

Fischgeschäft Möller

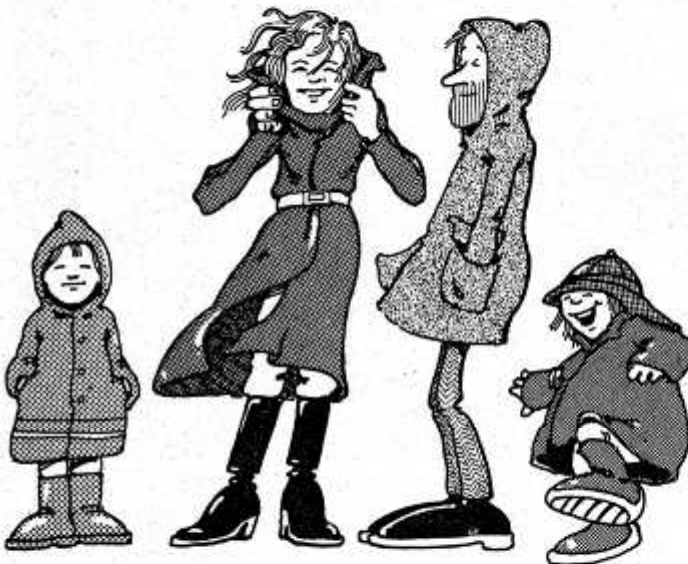
Außergewöhnliche Fischgeschäfte

- Eigene Räucherei
- Familieneigene Fischereibetriebe
- Sämtliche Fischfeinkost-Artikel
ohne Konservierungsstoffe

Alte Hafeninsel 9 · 2242 Büsum
Alleestraße 19

»Kannst du mi seggen, wie man Matjes-Heringe vun de normalen ünnerscheeden kann?« »Na kloor! Du kloppst den Hering mit 'n Homer op den Kopp und froogst: »Matt?« Seggt he ,yes, is dat mit Sekerheit een Matjes-Hering.«

Seggt de Hölper to sien Fischer: »Meister, se liegen verkehrt rum in de Koje.« »Oh, Gott sei Dank, dann doot mi bloot de Fööt weh — un ik dach schon, ik harr Koppien!«



»Nanu, Modenschau für Herbstkleidung?«
Nein, Sommerurlauber in Büsum!!!«

Heinrich Grell & Co.

Klempnerei — Installation — Heizungsbau
Büsum — Vereinsallee 1

BACKEREI UND CAFE

Kröger

Nordseebad Büsum, Alleestr.

Blumen- **Lintz**

Ihr Floristen-Fachgeschäft
in der Alleestraße 9

**Ein Schaden am Auto
wird erst dann groß,
wenn er dem Falschen
unter die Finger kommt.**



Ihr Volkswagen und Audi Partner

Autohaus Büsum GmbH
Heider Straße 4a, 2242 Büsum

Hotel-Pension Siegfried

Beste Verpflegung
Freundliche Zimmer

Büsumer Blumenhaus

Anni Tensfeldt
Büsum, Kirchenstraße 16

Tina's Blumeneck

Inh. Bettina Giesecke + Andreas Genthe

Büsum, Bahnhofstraße 18
Telefon 0 48 34 / 62 00

- Moderne Floristik
- Schnittblumen und Topfblumen
- Brautschmuck ■ Hydrokultur
- Kranzbinderei ■ Teleflor-Weltblumendienst
- Glas und Keramik

Ihr Fachgeschäft für

Uhren — Schmuck — Geschenke

Hubert Kremin

Alleestraße 34